

Соглашение
между Правительством Российской Федерации
и Кабинетом Министров Украины о мерах по охране
технологий в связи с сотрудничеством в области
исследования и использования космического
пространства в мирных целях и в создании
и эксплуатации ракетно-космической
и ракетной техники

Правительство Российской Федерации и Кабинет Министров Украины, в дальнейшем именуемые Сторонами,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях от 27 августа 1996 года и Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области создания и эксплуатации ракетно-космической и ракетной техники от 8 февраля 1995 года,

выражая общее желание обеспечить условия для развития новых форм сотрудничества в области космической деятельности между организациями Российской Федерации и Украины,

учитывая, что экспорт товаров и услуг, связанных с передовыми ракетно-космическими технологиями, делает необходимым его правовое регулирование в духе взаимной ответственности и на основе взаимного содействия,

желая придать такому регулированию эффективный характер посредством соблюдения высоких стандартов в применении правовых средств и организационных методов обеспечения защиты охраняемых изделий и технологий в контексте совместной деятельности по исследованию и использованию космического пространства и применению космической техники и технологий в мирных целях,

признавая наличие требований безопасности и нераспространения ракетных технологий в отношении программ и проектов сотрудничества,

принимая во внимание требования Режимы контроля за ракетной технологией и Вассенаарских договоренностей по экспортному контролю за обычными вооружениями, товарами и технологиями двойного назначения,

руководствуясь законодательством Российской Федерации и законодательством Украины в области экспортного контроля,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения терминов

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают следующее:

- "охраняемые изделия и технологии" – любые товары, представляющие собой предметы, материалы, поставляемую или изготавливаемую продукцию, включая оборудование различного назначения, любые технологии, означающие, в частности, изобретения, полезные модели, ноу-хау, промышленные образцы и программы для ЭВМ, в том числе в виде технических данных или технического содействия, и (или) содержащие информацию (помимо общедоступной информации) в любой форме, включая письменную и устную информацию, технические проекты, чертежи, фотографии, видеоматериалы, планы, инструкции и документацию, необходимую для технического проектирования, конструирования, разработки, производства, обработки, изготовления, использования, эксплуатации, капитального ремонта, текущего ремонта, технического обслуживания, модификации, улучшения характеристик или модернизации охраняемых изделий и (или) технологий, в отношении которых:

- государственными органами, уполномоченными в соответствии с законодательством государств Сторон, выдаются лицензии (разрешения) на экспорт и (или) в отношении которых любой из Сторон выдаются иные разрешения на вывоз на территорию государства другой Стороны и (или) объекты под юрисдикцией и (или) контролем этого государства и осуществляется контроль экспортирующей Стороной через ее уполномоченный орган (уполномоченные органы) в соответствии с законодательством государств Сторон и настоящим Соглашением;
- государственными органами, уполномоченными в соответствии с законодательством государств Сторон, выдаются лицензии (разрешения) на экспорт и (или) в отношении которых любой из Сторон выдаются иные разрешения на вывоз на территорию государства другой Стороны и (или) объекты под юрисдикцией и (или) контролем этого государства для использования или последующего вывоза в составе совместно произведенной продукции на территорию третьего государства и (или) объекты под юрисдикцией и (или) контролем третьего государства и осуществляется контроль экспортирующей Стороной через ее уполномоченный орган (уполномоченные органы) в соответствии с законодательством ее государства и на основании настоящего Соглашения;
- государственными органами, уполномоченными в соответствии с законодательством третьего государства, выдаются лицензии (разрешения) на экспорт и (или) в отношении которых правительством третьего государства выдаются иные разрешения на вывоз на территорию государства одной Стороны и (или) объекты под юрисдикцией и (или) контролем этого государства и последующий реэкспорт на территорию государства другой Стороны и (или) объекты под юрисдикцией и (или) контролем этого государства и осуществляется контроль в соответствии с законодательством третьего государства, имея в виду, что к числу охраняемых изделий и технологий могут относиться изделия и

технологии, находящиеся в пользовании и (или) управлении юридических или физических лиц третьего государства, международных организаций или иных субъектов международного права;

- "совместная деятельность" – все действия, относящиеся к обращению с охраняемыми изделиями и технологиями в связи с их техническим проектированием, конструированием, разработкой, производством, обработкой, изготовлением, использованием, эксплуатацией, капитальным ремонтом, текущим ремонтом, техническим обслуживанием, модификацией, улучшением характеристик или модернизацией охраняемых изделий и технологий, включая обсуждение технических вопросов, все стадии обращения с любой специальной документацией, подготовку эскизных проектов, выполнение проектно-конструкторских работ, разработку, изготовление, поставку, монтаж, техническое обслуживание, эксплуатацию, транспортировку и хранение любых систем и агрегатов, обеспечение технического руководства и оказание услуг по эксплуатации и маркетингу;
- "контроль" – любое требование или условие в отношении экспорта или реэкспорта охраняемых изделий и технологий (включая лицензии (разрешения) на экспорт, иные разрешения, требования ведения учета, отчетности и контроля за доступом к охраняемым изделиям и технологиям), соответствующее целям эффективного осуществления экспортного контроля и мер по охране технологий;
- "консигнаторы" – любые юридические и (или) физические лица, которым в соответствии с законодательством государств Сторон выданы лицензии (разрешения) на экспорт и (или) импорт охраняемых изделий и технологий и (или) иные разрешения на их вывоз и (или) ввоз;
- "участники совместной деятельности" – консигнаторы, любые другие юридические и (или) физические лица, их представители, подрядчики или субподрядчики, которым в соответствии с законодательством государств Сторон и (или) третьих государств выданы лицензии (разрешения) на экспорт и (или) импорт охраняемых изделий и технологий и (или) иные разрешения на их вывоз и (или) ввоз и которые указаны в таких лицензиях (разрешениях) и (или) иных разрешениях и уполномочены осуществлять совместную деятельность;
- "российские представители" – физические лица, состоящие на государственной службе в Российской Федерации, и (или) юридические и (или) физические лица, уполномоченные Российской Стороной и (или) ее уполномоченным органом (уполномоченными органами) осуществлять совместную деятельность и мероприятия во исполнение настоящего Соглашения, в том числе любые уполномоченные в установленном порядке представители Российской Стороны и (или) уполномоченного органа (уполномоченных органов) от Российской Стороны, которые принимают участие в совместной деятельности и (или) имеют или могут иметь доступ к охраняемым изделиям и технологиям и находятся под юрисдикцией и (или) контролем Российской Федерации;

- "украинские представители" – физические лица, состоящие на государственной службе на Украине, и (или) юридические и (или) физические лица, уполномоченные Украинской Стороной и (или) ее уполномоченным органом (уполномоченными органами) осуществлять совместную деятельность и мероприятия во исполнение настоящего Соглашения, в том числе любые уполномоченные в установленном порядке представители Украинской Стороны и (или) уполномоченных органа (уполномоченных органов) от Украинской Стороны, которые принимают участие в совместной деятельности и (или) имеют или могут иметь доступ к охраняемым изделиям и технологиям и находятся под юрисдикцией и (или) контролем Украины;
- "представители третьего государства" – физические лица, состоящие на государственной службе в третьем государстве и (или) юридические и (или) физические лица, уполномоченные правительством третьего государства осуществлять совместную деятельность и мероприятия во исполнение соглашений и договоренностей, предусмотренных пунктом 2 Статьи 4 настоящего Соглашения, в том числе любые уполномоченные в установленном порядке представители правительства третьего государства и (или) его компетентных органов, которые принимают участие в совместной деятельности и (или) имеют или могут иметь доступ к охраняемым изделиям и технологиям и находятся под юрисдикцией и (или) контролем третьего государства;
- "представители экспортирующей (импортирующей) Стороны" – российские представители или украинские представители;
- "реэкспортирующая Сторона" – импортирующая Сторона, осуществляющая на законном основании и согласно лицензиям (разрешениям) на экспорт, выданным государственными органами, уполномоченными в соответствии с законодательством государства экспортирующей Стороны, и (или) иным разрешениям экспортирующей Стороны, с одной стороны, и лицензиям (разрешениям) на импорт, выданным государственными органами, уполномоченными в соответствии с законодательством третьего государства, и (или) иным разрешениям правительства третьего государства, с другой стороны, последующую передачу охраняемых изделий и технологий в третье государство для целей совместной деятельности;
- "законодательно уполномоченные должностные лица" – служащие органов внутренних дел, таможенных органов, карантинной службы, судебные исполнители, персонал по чрезвычайным ситуациям и другие соответствующие российские и украинские должностные лица и должностные лица третьих государств, чьи функции предусмотрены в законодательном порядке, которым выдаются специальные разрешения соответственно от Российской Стороны и Украинской Стороны через их уполномоченные органы, а также от правительства третьего государства посредством принятых в этом государстве процедур с указанием того, что такие должностные лица осуществляют на территории и в соответствии с законодательством своих государств конкретные функции, которые могут затрагивать совместную деятельность;

- "планы охраны технологий" – планы, содержащие в виде письменных инструкций или иных обязательных к исполнению положений подробное изложение конкретных мер по соблюдению требований физической и правовой защиты охраняемых изделий и технологий на постоянной основе, включая особые условия и ограничения на случай чрезвычайных ситуаций, описание операций в отношении всех объектов, помещений, транспортных средств или их отдельных зон, где находятся охраняемые изделия и технологии, с указанием процедур безопасности и допуска в такие места;
- "информация" – сведения (независимо от формы их представления и носителя) о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах, включая сведения коммерческого и финансового характера, научные и технические данные, касающиеся совместной деятельности, хода ее осуществления и полученных результатов;
- "конфиденциальная информация" – информация ограниченного доступа, не являющаяся секретной информацией, которая определяется в качестве конфиденциальной в соответствии с порядком, установленном законодательством Российской Федерации и Украины, и на носителях которой проставляется отметка: в Российской Федерации – "Для служебного пользования", на Украине – "Для служебного користування";
- "деловая конфиденциальная информация" – любые сведения, в т.ч. ноу-хау, независимо от формы их представления и носителя, в частности технического, коммерческого или финансового характера, которые не являются секретными, должным образом обозначаются как деловая конфиденциальная информация и отвечают следующим условиям:
 - обладание этой информацией может обеспечить выгоды экономического, научного или технического характера или получение преимуществ в конкуренции по отношению к лицам, которые ею не обладают;
 - эта информация не является общеизвестной или широкодоступной из других источников на законном основании;
 - эта информация не была ранее сообщена ее владельцем третьим лицам без обязательства сохранять ее конфиденциальность;
 - эта информация уже не находится в распоряжении получателя без обязательства сохранять ее конфиденциальность;
 - обладатель этой информации принимает меры по охране ее конфиденциальности;
- "секретная информация" – информация, содержащая сведения, отнесенные в Российской Федерации и на Украине к государственной тайне, распространение которой может нанести ущерб безопасности государств Сторон.

Статья 2

Полномочия и функции по исполнению

1. В целях исполнения настоящего Соглашения уполномоченными органами являются:

- с Российской Стороны – Федеральное космическое агентство, Министерство обороны Российской Федерации и Федеральная служба по техническому и экспортному контролю;
- с Украинской Стороны – Национальное космическое агентство Украины.

Уполномоченные органы действуют в пределах своей компетенции, определенной в соответствии с законодательством государств Сторон, и на условиях, которые определены настоящим Соглашением.

2. Стороны могут заменить свои уполномоченные органы или дополнительно назначить иные уполномоченные органы, о чем уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

3. Уполномоченные органы могут привлекать другие заинтересованные органы и организации государств Сторон к осуществлению деятельности в рамках настоящего Соглашения.

4. Стороны через свои уполномоченные органы в рамках законодательства государств Сторон принимают соответствующие меры в целях создания и обеспечения надлежащего механизма взаимодействия на основании настоящего Соглашения и разрабатывают и вводят в действие все необходимые оперативные исполнительные и распорядительные процедуры.

5. Стороны или их уполномоченные органы могут при необходимости создавать консультативные группы. В компетенцию этих групп, заседания которых проводятся по мере необходимости, входят вопросы подготовки обзоров того, как принципы, нормы и процедуры, предусмотренные настоящим Соглашением, осуществляются на практике, а также рассмотрение предложений, направленных на разработку дополнительных процедур и механизмов взаимодействия в рамках настоящего Соглашения, в том числе:

- подготовка консультативных заключений и рекомендаций, касающихся практики сотрудничества во исполнение настоящего Соглашения;
- подготовка согласованных заявлений в форме документов, принимаемых по взаимному согласию Сторон или их уполномоченных органов, которые содержат планы действий и (или) руководящие принципы.

Стороны, действуя через свои уполномоченные органы, могут при необходимости принимать нормативные документы, регламентирующие работу консультативных групп.

Если Стороны не достигнут взаимной договоренности или если любая из Сторон не примет в соответствии с законодательством своего государства отдельного решения об ином, деятельность консультативных групп не является

основанием для осуществления Сторонами любых платежей и возмещения ими любых расходов и обмена денежными средствами между Сторонами в связи с такой деятельностью.

Статья 3

Цель

1. Настоящее Соглашение заключается с целью установления отношений сотрудничества применительно к осуществлению мер по охране технологий в связи с реализацией совместных программ и проектов в области исследования и использования космического пространства в мирных целях и в создании и эксплуатации ракетно-космической и ракетной техники. Стороны принимают меры к тому, чтобы такая деятельность соответствовала потребностям обеспечения сохранности и безопасности охраняемых изделий и технологий, заявленных в качестве таковых. Для достижения этой цели Стороны задействуют имеющиеся в их распоряжении средства, позволяющие осуществлять комплекс мер правового, организационного и технического характера, связанных с обеспечением в Российской Федерации и на Украине и с оказанием взаимного содействия в обеспечении в третьих государствах условий в отношении охраняемых изделий и технологий для:

а) предотвращения любого несанкционированного доступа к охраняемым изделиям и технологиям, любой их несанкционированной передачи и риска осуществления экспорта (реэкспорта) охраняемых изделий и технологий не по назначению или их нецелевого использования конечным пользователем;

б) осуществления российскими представителями и украинскими представителями надлежащих функций по физической и правовой защите охраняемых изделий и технологий с тем, чтобы обеспечивать режим их эффективного контроля и обращения с ними и принимать конкретные меры по всем вопросам, относящимся к их компетенции в рамках настоящего Соглашения.

2. Стороны через свои уполномоченные органы на систематической основе проводят обзор соблюдения на практике условий настоящего Соглашения и в связи с этим:

а) обеспечивают с учетом согласованных методов и критериев мониторинг потенциальных рисков и договариваются с правительствами третьих государств об обеспечении на территории этих государств мониторинга для определения, оценки и анализа на регулярной основе потенциальных рисков нарушения порядка обращения с охраняемыми изделиями и технологиями, включая превентивные меры и их выполнение;

б) проводят рабочие консультации как в плановом порядке, так и по просьбе любой из Сторон или при необходимости консультации с правительством третьего государства в случае, если имеют место обстоятельства, вызывающие у одной из Сторон и (или) у правительства третьего государства опасения, касающиеся обращения с охраняемыми изделиями и технологиями;

с) подготавливают и предоставляют на взаимной основе заключения относительно эффективности практики сотрудничества по выполнению конкретных принципов и норм, а также процедур, связанных с обращением с охраняемыми изделиями и технологиями;

д) по запросам друг друга оперативно предоставляют разъяснения и соответствующую информацию по техническим, организационным, правовым и иным вопросам, касающимся обращения с охраняемыми изделиями и технологиями, в том числе в случае их реэкспорта.

Статья 4

Связь с другими соглашениями

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется без ущерба для выполнения Сторонами обязательств по другим международным договорам, участниками которых являются Российская Федерация и Украина.

2. Стороны сотрудничают с правительствами третьих государств и при необходимости с международными организациями, обладающими соответствующей компетенцией, по вопросам обеспечения сохранности и безопасности охраняемых изделий и технологий применительно к совместной деятельности с участием юридических и физических лиц, находящихся под юрисдикцией и (или) контролем третьих государств. С этой целью Стороны на основании конкретных согласованных решений и предложений уполномоченных органов от обеих Сторон применяют настоящее Соглашение в отношении охраняемых изделий и технологий, которые происходят из третьих государств и в отношении которых в третьих государствах выдаются лицензии (разрешения) на экспорт и (или) иные правительственные разрешения, посредством заключения соглашений или достижения договоренностей в письменной форме на основе принципа взаимности с правительствами третьих государств и (или) международными организациями для выполнения условий и процедур, которые были бы в максимально возможной степени сопоставимы с условиями и процедурами, предусмотренными настоящим Соглашением.

3. Стороны через свои уполномоченные органы сотрудничают в создании благоприятных условий для заключения соглашений и достижения договоренностей между участниками совместной деятельности в целях исполнения настоящего Соглашения.

4. Стороны не заключают каких-либо соглашений и договоренностей в ущерб настоящему Соглашению.

5. Стороны через свои уполномоченные органы обеспечивают, чтобы все контракты, заключаемые участниками совместной деятельности, которые находятся под юрисдикцией и (или) контролем их государств, соответствовали положениям настоящего Соглашения.

Статья 5

Планы охраны технологий

1. Планы охраны технологий совместно разрабатываются участниками совместной деятельности обеих Сторон с привлечением в случае необходимости юридических и (или) физических лиц третьих государств и (или) представителей международных организаций, участвующих в совместной деятельности, в соответствии:

- с настоящим Соглашением в части, касающейся их применения на территории государств Сторон и объектах, находящихся под юрисдикцией и (или) контролем их государств;
- с соглашениями или договоренностями с третьими государствами и (или) международными организациями в части, касающейся их применения на территории третьих государств и объектах, находящихся под юрисдикцией и (или) контролем третьих государств и международных организаций.

План охраны технологий должен содержать:

- описание процедур, которым необходимо следовать в случае задержки, отмены запуска или неудачного запуска;
- порядок осуществления операций в отношении погрузки (разгрузки) охраняемых изделий и технологий, требования к доступу персонала в рабочие зоны;
методы и системы технического контроля и регистрации;
- время, место и процедуры передачи ответственности при перевозке грузов;
- порядок охраны и осуществления прав на интеллектуальную собственность, связанных с охраняемыми изделиями и технологиями, а также порядок разработки и реализации планов оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности, связанных с охраняемыми изделиями и технологиями.

План охраны технологий утверждается уполномоченными органами обеих Сторон, а также, если того требуют обстоятельства осуществления совместной деятельности и условия выдачи лицензий (разрешений) на экспорт (импорт), уполномоченным органом третьего государства или международными организациями заблаговременно до начала экспорта (реэкспорта) охраняемых изделий и технологий.

2. Российская Сторона и Украинская Сторона обеспечивают через свои уполномоченные органы выполнение обязательств, предусмотренных планами охраны технологий, соответственно российскими представителями и украинскими представителями.

3. Стороны через свои уполномоченные органы сотрудничают в эффективном и своевременном осуществлении контроля и надзора за выполнением планов охраны технологий.

Статья 6

Действие лицензий (разрешений)

1. Экспортирующая Страна обеспечивает соблюдение требований безопасности и нераспространения и мер по охране технологий посредством предоставления в соответствии с законодательством своего государства лицензий (разрешений) на экспорт и (или) иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий или совместной деятельности, а также посредством реализации надлежащих мер, предусмотренных настоящим Соглашением, и информирует через свой уполномоченный орган (свои уполномоченные органы) другую Страну о содержании таких разрешительных документов.

Импортирующая Страна обеспечивает соблюдение требований безопасности и нераспространения и мер по охране технологий посредством предоставления в соответствии с законодательством своего государства лицензий (разрешений) на импорт, международных импортных сертификатов, сертификатов конечного пользователя и иных разрешений, которые она выдает в отношении охраняемых изделий и технологий, или разрешений в отношении совместной деятельности, принимая надлежащие меры, предусмотренные настоящим Соглашением, и информирует через свой уполномоченный орган (свои уполномоченные органы) другую Страну о содержании таких гарантийных документов.

Страны согласны, что реэкспортирующая Страна обеспечивает соблюдение требований безопасности и нераспространения и мер по охране технологий посредством предоставления в соответствии с законодательством своего государства лицензий (разрешений) на экспорт и иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий, а также реализации надлежащих мер во исполнение соглашений и договоренностей в письменной форме с правительствами третьих государств, которые должны предусматривать условия обращения с охраняемыми изделиями и технологиями, являющиеся в максимально возможной степени сопоставимыми с условиями и процедурами, предусмотренными настоящим Соглашением.

2. Страны прилагают все возможные усилия для обеспечения непрерывного действия выданных в их государствах документов, указанных в пункте 1 настоящей Статьи, на предусмотренных в них условиях.

3. Если любая из Стран установит, что какие-либо положения настоящего Соглашения, в том числе в части, касающейся планов охраны технологий, могли быть нарушены, или будет располагать сведениями, определенно указывающими на обстоятельства, которые влекут возможность такого нарушения, она может приостановить действие или отозвать любую лицензию (любое разрешение) на экспорт и ввести соответствующие ограничения на экспорт (реэкспорт) охраняемых изделий и технологий.

4. Если экспортирующая Страна установит, что какие-либо положения соглашения реэкспортирующей Страны с правительством третьего государства и (или) международной организацией, в том числе в части, касающейся планов охраны технологий, могли быть нарушены, или будет располагать сведениями, определенно указывающими на обстоятельства,

которые влекут возможность такого нарушения, или не отражают должным образом условия и процедуры обращения с охраняемыми изделиями и технологиями, предусмотренные настоящим Соглашением, она может приостановить действие или отозвать собственную лицензию (собственное разрешение) на экспорт и ввести соответствующие ограничения на экспорт (реэкспорт) охраняемых изделий и технологий.

5. В случае наступления событий, предусмотренных пунктами 3 и 4 настоящей Статьи, Стороны незамедлительно проводят консультации в отношении осуществления дальнейшего взаимодействия и принятия мер правового характера, адекватных создавшейся ситуации, включая введение моратория или запрета на осуществление совместной деятельности или ее отдельных видов.

6. Ничто в настоящем Соглашении не ограничивает полномочий Сторон предпринимать действия и (или) принимать решения в отношении лицензирования и (или) разрешения на осуществление совместной деятельности в соответствии с законодательством государств Сторон и их политикой.

7. Каждая из Сторон через свой уполномоченный орган (свои уполномоченные органы) принимает все необходимые меры с тем, чтобы обеспечить соблюдение и защиту прав и интересов другой Стороны и ее участников совместной деятельности в той мере, в которой это относится к исполнению настоящего Соглашения в случае ликвидации (закрытия) или реорганизации (перерегистрации) ее собственных участников совместной деятельности.

8. Каждая из Сторон или ее уполномоченный орган (уполномоченные органы) в случае приостановления действия или отзыва разрешительных или гарантийных документов, которые предусмотрены пунктом 1 настоящей Статьи и выданы в государстве этой Стороны или этой Стороной, уведомляет(ют) соответственно другую Сторону или ее уполномоченный орган (уполномоченные органы) и объясняет(ют) причины такого решения. При возникновении такого события импортирующая (реэкспортирующая) Сторона не препятствует и при необходимости содействует неотложному возвращению охраняемых изделий и технологий, ввезенных на территорию ее государства (третьего государства), на территорию государства экспортирующей Стороны или в иное место, одобренное экспортирующей Стороной. Аналогичный порядок действует применительно к неотложному возвращению импортирующей (реэкспортирующей) Стороной охраняемых изделий и технологий на территорию государства экспортирующей Стороны или в иное место, одобренное экспортирующей Стороной, в случае прекращения конкретного вида совместной деятельности в силу завершения программ и проектов сотрудничества, в связи с которыми такая совместная деятельность осуществлялась.

Статья 7

Сертификация конечного использования

1. Стороны во исполнение настоящего Соглашения и соглашений и договоренностей, предусмотренных пунктом 2 Статьи 4 настоящего

Соглашения, обеспечивают соответствие конечного использования охраняемых изделий и технологий в рамках осуществления совместной деятельности заявителям, которые участники совместной деятельности в качестве импортеров и конечных пользователей предоставляют Сторонам или их уполномоченным органам.

2. Стороны обязывают участников совместной деятельности, являющихся импортерами и конечными пользователями, при соблюдении законодательства государств Сторон оформлять и представлять экспортирующей Стороне сертификаты конечных пользователей, подписанные компетентными должностными лицами импортирующей Стороны и официально заверенные соответствующим уполномоченным органом (соответствующими уполномоченными органами) импортирующей Стороны, а в случае реэкспорта охраняемых изделий и технологий в третье государство – сертификаты конечных пользователей, подписанные компетентными должностными лицами от правительства третьего государства и официально заверенные соответствующим компетентным органом (соответствующими компетентными органами) третьего государства, в которых участники совместной деятельности обязуются:

а) использовать охраняемые изделия и технологии, экспортируемые с территории государства экспортирующей Стороны, только в оговоренных целях осуществления совместной деятельности;

б) не осуществлять, не разрешать и предотвращать модификацию, копирование, воспроизводство (воспроизведение), обратное проектирование (разбор конструкции, восстановление), модернизацию (как с использованием изделий, произведенных в государстве экспортирующей Стороны, так и с использованием любых других изделий, узлов и компонентов), реэкспорт охраняемых изделий и технологий или их производных, включая вывоз с территории своего государства в адрес любых контролируемых юридических лиц, филиалов, представительств, компаньонов или партнеров, либо любую другую последующую передачу таких охраняемых изделий и технологий третьим странам или физическим и (или) юридическим лицам без предварительного согласия в письменной форме экспортирующей Стороны и выдачи государственными органами, уполномоченными в соответствии с законодательством ее государства, соответствующей лицензии (соответствующего разрешения).

3. Текст международного импортного сертификата составляется с учетом требований экспортирующей Стороны в отношении гарантий импортирующей (реэкспортирующей) Стороны, касающихся того, что охраняемые изделия и технологии используются только в заявленных целях и не подлежат последующей передаче без разрешения в письменной форме экспортирующей Стороны.

4. Импортирующая (реэкспортирующая) Страна незамедлительно информирует экспортирующую Сторону о полученных от участника совместной деятельности сведениях о любых изменениях фактов или намерений, изложенных в международном импортном сертификате, включая изменения, касающиеся конечного использования, копирования или модификации охраняемых изделий и технологий, имея в виду, что такая

процедура осуществляется через уполномоченные органы Сторон, и не рассматривает такие изменения фактов или намерений в качестве правомерных в отсутствие подтверждения экспортирующей Стороны в письменной форме. Посредством соглашений и договоренностей, предусмотренных пунктом 2 Статьи 4 настоящего Соглашения, Стороны обеспечивают соблюдение такой нормы во взаимоотношениях с правительством третьего государства.

5. Международный импортный сертификат после его одобрения государственным органом, уполномоченным в соответствии с законодательством государства импортирующей Стороны, направляется участнику совместной деятельности как импортеру для последующего представления его уполномоченному органу (уполномоченным органам) экспортирующей Стороны.

Статья 8

Функции контроля и сопровождения

1. Стороны для обеспечения постоянного соблюдения условий исполнения выданных в их государствах лицензий (разрешений) на экспорт и иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий предоставляют (при соблюдении конфиденциальности в случае поступления соответствующего запроса) возможность проводить инспекции порядка обращения с охраняемыми изделиями и технологиями. Руководящие принципы и подробные процедуры оперативного проведения таких инспекций согласовываются уполномоченными органами обеих Сторон по представлению консигнаторов.

2. Российские представители и украинские представители имеют право осуществлять на постоянной основе невооруженное сопровождение охраняемых изделий и технологий, в отношении которых выданы лицензии (разрешения) на экспорт и (или) иные разрешения соответственно в Российской Федерации и на Украине, во время их нахождения на территории государства импортирующей Стороны и осуществляют свои полномочия по контролю и надзору, инспектированию и регулированию обращения с такими охраняемыми изделиями и технологиями в соответствии с настоящим Соглашением. Стороны в рамках соглашений и договоренностей с правительствами третьих государств предусматривают в случае реэкспорта охраняемых изделий и технологий в третьи государства осуществление Сторонами указанных выше полномочий и поручают участникам совместной деятельности предусматривать такое право российских представителей и украинских представителей.

3. Стороны через свои уполномоченные органы принимают меры для обеспечения того, чтобы только те участники совместной деятельности, чье право осуществлять процедуры, связанные с обращением с охраняемыми изделиями и технологиями, подтверждено в соответствии с порядком, действующим в государстве экспортирующей Стороны, круглосуточно контролировали доступ к экспортируемым охраняемым изделиям и технологиям на всем протяжении их транспортировки, хранения, выполнения с ними любых технологических работ, включая в соответствующих случаях возвращение охраняемых изделий и технологий на территорию государства

экспортирующей Стороны или другое место, одобренное экспортирующей Стороной, в соответствии с условиями лицензий (разрешений) на экспорт и (или) иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий, выданных в государстве этой Стороны.

4. Импортирующая Сторона оказывает надлежащее содействие въезду и пребыванию на территории ее государства представителей экспортирующей Стороны для целей совместной деятельности и своевременного осуществления ими своих прав и выполнения ими своих функций в рамках настоящего Соглашения.

Статья 9

Руководящие принципы в отношении доступа

1. Работы с охраняемыми изделиями и технологиями осуществляются в условиях, обеспечивающих их необходимую защиту. По взаимной договоренности участников совместной деятельности создаются защищенные зоны, доступ в которые ограничивается и (или) контролируется представителями экспортирующей Стороны.

2. Стороны, действуя через свои уполномоченные органы, поручают участникам совместной деятельности разрабатывать, применять и поддерживать процедуры и систему обеспечения регулируемого доступа на объекты, в помещения и к транспортным средствам или в отдельные защищенные зоны, специально отведенные для работ исключительно с охраняемыми изделиями и технологиями, имея в виду, что такой регулируемый доступ предоставляется по запросу представителей импортирующей Стороны и осуществляется с разрешения и в присутствии представителей экспортирующей Стороны.

3. Стороны исходят из понимания, что основные требования, применяемые к организации доступа на объекты, в помещения, к транспортным средствам или в отдельные защищенные зоны, указанные в пункте 2 настоящей Статьи, включают в себя:

а) идентификацию всех входящих (выходящих) физических лиц, которые должны иметь при себе соответствующим образом зарегистрированные пропуска и идентификационные нагрудные карточки;

б) контроль за выполнением правил, касающихся доступа к охраняемым изделиям и технологиям и пребывания физических лиц в защищенных зонах, с целью обеспечения уверенности в отсутствии нарушения технологических функций и постороннего вмешательства в отношении охраняемых изделий и технологий;

в) оценку функционирования всей системы защиты, процедур и своевременности принятия необходимых превентивных или корректирующих мер, проводимую на регулярной основе или по мере необходимости.

4. Экспортирующая Сторона обеспечивает, в том числе через свой уполномоченный орган (свои уполномоченные органы), соблюдение представителями экспортирующей Стороны лицензий (разрешений) на экспорт и (или) иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий при осуществлении совместной деятельности. Импортирующая Сторона

обеспечивает, в том числе через свой уполномоченный орган (свои уполномоченные органы), соблюдение представителями импортирующей Стороны условий лицензий (разрешений) на импорт, международных импортных сертификатов, сертификатов конечного пользователя и иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий при осуществлении совместной деятельности.

5. Стороны через свои уполномоченные органы своевременно уведомляют друг друга о любых операциях, проведение которых может привести к невозможности реализации права экспортирующей Стороны на контроль за доступом к охраняемым изделиям и технологиям и на их сопровождение с целью достижения надлежащих договоренностей о мерах по обеспечению безопасности охраняемых изделий и технологий.

Статья 10

Предупредительная маркировка

Стороны требуют от участников совместной деятельности, чтобы все охраняемые изделия и технологии маркировались и сопровождалась уведомлениями или обозначались иным специальным образом. В таких маркировках или уведомлениях указываются конкретные условия, на которых охраняемые изделия и технологии используются в рамках совместной деятельности, и содержится предупреждение о запрете любых несанкционированных действий в отношении охраняемых изделий и технологий в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 11

Вывоз и транспортировка

1. Представители экспортирующей Стороны своевременно информируют уполномоченный орган (уполномоченные органы) этой Стороны о состоянии дел с заявками, поданными и оформленными представителями импортирующей (реэкспортирующей) Стороны с целью получения всех необходимых разрешений на ввоз охраняемых изделий и технологий на территорию и их перемещение по территории ее государства. Экспортирующая Сторона обуславливает вывоз (экспорт) охраняемых изделий и технологий предварительным получением указанных разрешений и введением в действие соответствующих планов охраны технологий.

2. На любую транспортировку охраняемых изделий и технологий с территории государства экспортирующей Стороны на территорию государства импортирующей Стороны и с территории государства импортирующей Стороны на территорию государства экспортирующей Стороны или в третье государство, равно как в иное место, одобренное экспортирующей Стороной, должны быть заранее получены лицензии (разрешения) на экспорт и (или) иные разрешения Сторон и (или) их уполномоченных органов в отношении охраняемых изделий и технологий в порядке, установленном законодательством государств Сторон в области экспортного контроля.

3. Транспортировка охраняемых изделий и технологий осуществляется при соблюдении мер по их охране, изложенных в планах охраны технологий.

Согласие Сторон на операцию по транспортировке по территории их государств включает все необходимые особые ограничения и условия, связанные с конкретными обстоятельствами транспортировки, и разработанные на случай чрезвычайных ситуаций планы действий, совместимые с настоящим Соглашением.

Статья 12

Таможенное оформление охраняемых изделий и технологий

1. Таможенный контроль и таможенное оформление товаров, относящихся к охраняемым изделиям и технологиям, осуществляются в соответствии с законодательством государств Сторон и настоящим Соглашением. Консигнаторы от экспортирующей Стороны предоставляют таможенным органам государства импортирующей Стороны инвентарные перечни доставляемых товаров и грузовые манифесты, а также заявления соответствующего уполномоченного органа экспортирующей Стороны в письменной форме о том, что в опечатанных контейнерах и иных упаковках не содержится какой-либо груз, не относящийся к охраняемым изделиям и технологиям и не задекларированный в качестве такового.
2. Таможенные органы государства импортирующей Стороны имеют право производить таможенный досмотр товаров, относящихся к охраняемым изделиям и технологиям. Стороны согласны, что при обычных (нормальных) обстоятельствах от такого досмотра следует воздерживаться при условии наличия соответствующего обращения уполномоченного органа (уполномоченных органов) импортирующей Стороны, направленного таможенным органам государства импортирующей Стороны. В случае наличия достаточных свидетельств, указывающих на возможное нарушение таможенных правил в связи с ввозом (вывозом) охраняемых изделий и технологий, импортирующая Сторона осуществляет таможенный досмотр, имея в виду, что все случаи и условия применения процедуры досмотра составляют предмет экстренных консультаций и договоренностей практического характера между уполномоченными органами Сторон, которые проводятся и достигаются до начала досмотра.
3. Таможенный досмотр охраняемых изделий и технологий проводится с учетом всесторонней оценки риска, с одной стороны, с точки зрения использования средств, связанных с наименьшим вмешательством, и предотвращения вмешательства законодательно уполномоченных должностных лиц импортирующей Стороны в вопросы обращения с охраняемыми изделиями и технологиями, а с другой стороны, с точки зрения обеспечения того, чтобы участники совместной деятельности при ввозе на территорию и вывозе с территории государства импортирующей Стороны охраняемых изделий и технологий соблюдали законодательство государства импортирующей Стороны и действовали с учетом цели настоящего Соглашения.
4. В случае намерения осуществить таможенный досмотр товаров, относящихся к охраняемым изделиям и технологиям, причина досмотра незамедлительно доводится до сведения представителей экспортирующей Стороны, которые сопровождают охраняемые изделия и технологии, через

представителей импортирующей Стороны в письменной форме до начала проведения досмотра.

5. Таможенный досмотр товаров, относящихся к охраняемым изделиям и технологиям, осуществляется:

- a) в присутствии представителей экспортирующей Стороны;
- b) в специально оборудованных помещениях, которые адекватным образом обеспечивают безопасность охраняемых изделий и технологий и которые представители экспортирующей Стороны имеют право обследовать перед досмотром и во время досмотра;
- c) посредством визуального осмотра с применением методов, не причиняющих ущерба охраняемым изделиям и технологиям;
- d) с учетом необходимости сохранения целостности технологической упаковки и физического состояния охраняемых изделий и технологий и без вскрытия каких-либо технологических отсеков и емкостей, предусмотренных технической документацией;
- e) без осуществления какой-либо фото- или видеосъемки охраняемых изделий и технологий и без применения иных средств, которые могли бы быть использованы для раскрытия технических и технологических характеристик охраняемых изделий и технологий;
- f) таким образом, чтобы вскрытие транспортных контейнеров производилось представителями экспортирующей Стороны.

6. Стороны признают, что в случае причинения импортирующей Стороной какого-либо ущерба охраняемым изделиям и технологиям в результате таможенного досмотра, произведенного в нарушение пункта 5 настоящей Статьи, по причине преднамеренных неправомерных действий или действий, совершенных по грубой неосторожности, импортирующая Сторона принимает меры к скорейшему исправлению возникшей ситуации и компенсирует расходы на производство, перевозку и страховые издержки, явившиеся результатом такого ущерба, если иное не предусмотрено участниками совместной деятельности в контрактных документах, имея в виду, что соответствующая процедура выплаты определяется в соответствии с законодательством государства импортирующей Стороны.

7. При перемещении через таможенную границу государства импортирующей Стороны технические данные, необходимые для осуществления совместной деятельности, которые подпадают под понятие охраняемых изделий и технологий и предназначаются для использования представителями экспортирующей Стороны, в том числе данные, доставляемые в ручной клади и сопровождаемом багаже, не подлежат раскрытию и копированию в ходе таможенного досмотра.

8. Таможенное оформление товаров, относящихся к охраняемым изделиям и технологиям, осуществляется в первоочередном порядке и в возможно короткие сроки.

Статья 13

Правовая и физическая защита имущества

1. Конкретные соглашения, договоренности и контракты между участниками совместной деятельности должны предусматривать адекватную защиту имущества, используемого в совместной деятельности, без ущерба для прав собственности в отношении такого имущества.
2. Импортирующая Сторона в соответствии с законодательством ее государства обеспечивает и по мере необходимости оказывает содействие в обеспечении адекватной защиты всего имущества, принадлежащего другой Стороне, ее уполномоченному органу (уполномоченным органам) и участникам совместной деятельности и используемого непосредственно в связи с совместной деятельностью, когда такое имущество находится на территории государства импортирующей Стороны и (или) на объектах под юрисдикцией и (или) контролем этого государства. Стороны принимают меры для предоставления друг другу через уполномоченные органы информации в целях прояснения возможных правовых и административных ограничений, которые могут оказать воздействие на безопасное нахождение охраняемых изделий и технологий, поставляемых участниками совместной деятельности одной Стороны на территорию государства другой Стороны, в том числе для последующего реэкспорта на законном основании в третье государство.
3. Каждая Сторона рассматривает охраняемые изделия и технологии, импортируемые на территорию ее государства с территории государства другой Стороны, в отношении которых действуют лицензии (разрешения) на экспорт и (или) иные разрешения, выданные в государстве этой другой Стороны, в качестве согласованной категории товаров, которые на территории государства импортирующей Стороны и (или) на объектах, находящихся под юрисдикцией и (или) контролем этого государства, в том числе когда они находятся в пользовании участника совместной деятельности и под его управлением, пользуются иммунитетом от любых изъятий или исполнительного производства, а также от любых иных принудительных мер, таких, как обращение взыскания на указанные категории товаров или их арест до вынесения судебного решения. Юрисдикционный иммунитет действует за исключением тех случаев, когда экспортирующая Сторона в порядке применения положений настоящей Статьи отказывается от такого иммунитета в конкретном случае, в частности при необходимости изъять охраняемые изделия и технологии по просьбе экспортирующей Стороны у участника совместной деятельности импортирующей Стороны, когда имеет место невыполнение условий лицензии (разрешения) на экспорт и (или) иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий, выданных в государстве экспортирующей Стороны, и поместить охраняемые изделия и технологии под ответственное хранение, соответствующее принципам и нормам настоящего Соглашения. Охраняемые изделия и технологии не используются в качестве залога или другого обеспечения в ходе разбирательства и расследования деятельности участника совместной деятельности любой из Сторон в связи с любыми установленными или предполагаемыми нарушениями в ходе осуществления такой деятельности. Соответственно никакие принудительные меры, такие, как обращение взыскания, арест, реквизиция и конфискация охраняемых изделий и

технологий, не могут быть приняты в отношении охраняемых изделий и технологий на основании решения органов государственной власти государства импортирующей Стороны или в связи с разбирательством в суде этого государства.

4. Импортирующая Сторона в рамках процедур выдачи лицензий (разрешений) в отношении охраняемых изделий и технологий, действующих в ее государстве, принимает все необходимые меры правового характера, с тем чтобы находящиеся у ее участников совместной деятельности в пользовании и управлении с разрешения экспортирующей Стороны и на основе соглашений с консигнаторами экспортирующей Стороны охраняемые изделия и технологии были гарантированы от продажи, сдачи в аренду (субаренду), передачи в залог, отчуждения в собственность или передачи в доверительное управление другим юридическим или физическим лицам в нарушение условий, на которых они были экспортированы. В случае споров по контрактным обязательствам между участниками совместной деятельности обеих Сторон охраняемые изделия и технологии не могут быть средством обеспечения каких-либо обязательств или быть обремененными иным образом.

5. В случае возникновения правовых событий и (или) фактов, послуживших или способных послужить основанием претензии или иска, затрагивающих охраняемые изделия и технологии, Стороны незамедлительно проводят консультации через свои уполномоченные органы и при необходимости по дипломатическим каналам в целях принятия всех необходимых мер правового и практического характера для защиты от таких претензий или исков.

6. Положения настоящей Статьи не затрагивают осуществление надлежащих административных функций в отношении охраняемых изделий и технологий в связи с их перемещением по территории государства импортирующей Стороны и использованием на его территории в соответствии с процедурами, совместимыми с настоящим Соглашением.

7. Обеспечивая соблюдение принципа юрисдикционного иммунитета в соответствии с настоящей Статьей, Стороны придерживаются согласованных процедур и практики применения исполнительных распоряжений, которые могут повлечь, в частности, моратории административного характера на перемещение или использование охраняемых изделий и технологий в случае вынесения мотивированного постановления в отношении:

а) приостановления таможенного оформления и выпуска отдельных охраняемых изделий и технологий вследствие наличия события и состава таможенного правонарушения;

б) введения ограничений на перемещение по территории государства импортирующей Стороны и использование на его территории охраняемых изделий и технологий, если безопасному обращению с ними в соответствии с настоящим Соглашением может быть нанесен ущерб, а также в случае угрозы безопасности, общественному порядку, жизни и здоровью человека и (или) окружающей природной среде;

с) введения ограничений на применение охраняемых изделий и технологий в контексте принятия конкретных решений о развертывании и

использовании любых ресурсов и услуг, предоставляемых в рамках совместной деятельности;

d) производства следственных или процессуальных действий в связи с совершением неправомерных действий, затрагивающих охраняемые изделия и технологии;

e) применения аналогичных условий, ограничений или мораториев.

8. В случае кражи или какого-либо иного незаконного захвата охраняемых изделий и технологий или реальной угрозы таких действий импортирующая Страна обеспечивает максимальное сотрудничество, оказывая помощь в их защите и возвращении, и принимает меры для безотлагательного восстановления в полном объеме эффективного контроля над охраняемыми изделиями и технологиями со стороны представителей экспортирующей Страны.

В рамках законодательства государства импортирующей Страны в процессе проведения правоохранительных мероприятий с целью определения и сбора доказательств, подтверждающих факт правонарушения в отношении охраняемых изделий и технологий, предъявления обвинений лицу, подозреваемому в совершении уголовного преступления, а также установления ущерба, причиненного его действиями, правоохранительными органами государства импортирующей Страны обеспечивается помещение на временной основе охраняемых изделий и технологий в зону (место) с ограниченным доступом при обеспечении постоянного сопровождения и контроля в отношении охраняемых изделий и технологий со стороны представителей экспортирующей Страны. Такое безопасное обращение с охраняемыми изделиями и технологиями не ограничивает каким-либо существенным образом полномочия представителей экспортирующей Страны осуществлять необходимые охранные меры по непрерывному контролю, надзору, инспектированию и регулированию обращения с охраняемыми изделиями и технологиями во время их помещения на безопасное хранение и нахождения на безопасном хранении.

9. Страны в рамках соглашений и договоренностей, предусмотренных пунктом 2 Статьи 4 настоящего Соглашения, принимают все необходимые меры для применения принципов и норм, изложенных в настоящей Статье, в отношении охраняемых изделий и технологий, реэкспортируемых в третьи государства, и охраняемых изделий и технологий, экспортируемых третьими государствами (импортируемых из третьих государств) и реэкспортируемых в государства Стран.

Статья 14

Аварийная ситуация при транспортировке, хранении или запуске

1. В случае если в пределах действия юрисдикции государства любой из Стран имеет место аварийная ситуация при транспортировке, хранении или запуске в космическое пространство охраняемых изделий и технологий Страны прилагают все необходимые усилия для сотрудничества в определении надлежащих совместных мер и согласованных технических методов проведения аварийных или поисково-спасательных работ по поиску и

сбору любых и всех компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий, а также в достижении всех необходимых договоренностей практического характера о порядке и условиях проведения таких работ.

2. Стороны обеспечивают осуществление сотрудничества в целях содействия поиску, идентификации и сбору любых и всех компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий со всех участков аварии при непосредственном участии представителей экспортирующей Стороны.

3. Импортирующая Сторона разрешает производить эвакуацию компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий, идентифицированных представителями экспортирующей Стороны, под постоянным контролем и в сопровождении этих представителей. Эвакуация осуществляется без какого-либо изучения и (или) проведения какой-либо фото- или видеосъемки и без применения иных средств, которые могут быть использованы для раскрытия технических и технологических характеристик и параметров охраняемых изделий и технологий.

4. Стороны согласны с тем, что своевременное и эффективное выполнение аварийных или поисково-спасательных работ по поиску и обнаружению любых и всех компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий обеспечивается мероприятиями, включающими:

а) использование методов, видов деятельности, оборудования и процедур проведения аварийных или поисково-спасательных работ, согласованных на взаимной основе российскими представителями и украинскими представителями;

б) поддержание между российскими представителями и украинскими представителями на постоянной основе связи и отношений сотрудничества при разрешении всех вопросов, касающихся планирования и проведения аварийных или поисково-спасательных работ;

с) обеспечение условий для постоянного отслеживания на взаимной основе российскими представителями и украинскими представителями порядка ведения аварийных или поисково-спасательных работ.

5. С учетом положений пункта 4 настоящей Статьи при проведении аварийных или поисково-спасательных работ по поиску, обнаружению и сбору любых и всех компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий Стороны прилагают максимальные усилия для соблюдения следующих условий:

а) представители импортирующей Стороны при проведении аварийных или поисково-спасательных работ не осуществляют фото- или видеосъемку каких-либо компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий экспортирующей Стороны и не применяют иные средства, которые могут быть использованы для раскрытия технических и технологических характеристик и параметров охраняемых изделий и технологий;

б) вся информация, относящаяся к охраняемым изделиям и технологиям, изначально (до принятия окончательного совместного решения

относительно ее категории) рассматривается в качестве конфиденциальной информации по своему характеру;

с) представители экспортирующей Стороны проводят идентификацию конкретных компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий и информируют представителей импортирующей Стороны о ее результатах, которые являются основанием для отнесения таких компонентов и (или) обломков (фрагментов) к разряду охраняемых изделий и технологий;

d) представители экспортирующей Стороны после проведения консультаций с представителями импортирующей Стороны производят первичную обработку, учет и систематизацию обнаруженных и идентифицированных компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий и архивируют собранную информацию, относящуюся к указанным компонентам и (или) обломкам (фрагментам).

6. В случае наличия основания предполагать, что поиск и сбор компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий затрагивает интересы любого другого государства, Стороны совместно и незамедлительно проводят консультации с правительством этого государства по вопросам координации процедур ведения аварийных или поисково-спасательных работ без ущерба для прав и обязательств всех заинтересованных государств в соответствии с международным правом, включая те из них, которые возникают на основании Соглашения о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство, от 22 апреля 1968 года.

7. Российская Сторона и Украинская Сторона уполномочивают соответственно российских консигнаторов и украинских консигнаторов предоставлять согласно законодательству их соответствующих государств информацию, необходимую для определения причин аварии или неудачного запуска.

Статья 15

Сотрудничество в проведении законодательно предписанных мероприятий

1. Для проведения на территории государства импортирующей Стороны законодательно предписанных мероприятий на объектах, в помещениях и на транспортных средствах или в их отдельных зонах, где находятся охраняемые изделия и технологии, Стороны через свои уполномоченные органы в целях обеспечения безопасности охраняемых изделий и технологий на согласованной основе применяют процедуры регулируемого доступа к месту проведения таких мероприятий, учитывая обязанности всех их участников. Такой доступ к месту проведения мероприятий осуществляется при соблюдении следующих условий:

а) законодательно предписанные мероприятия проводятся исключительно законодательно уполномоченными должностными лицами при соблюдении требований настоящей Статьи;

б) законодательно уполномоченные должностные лица осуществляют право на посещение мест проведения законодательно предписанных мероприятий в присутствии представителей экспортирующей Стороны;

с) импортирующая Сторона обеспечивает, чтобы законодательно уполномоченные должностные лица при планировании своей деятельности:

- принимали во внимание в качестве факторов первостепенного значения все аспекты, касающиеся обеспечения безопасности охраняемых изделий и технологий, и действовали с учетом ограничений и требований, которые установлены представителями экспортирующей Стороны применительно к доступу к охраняемым изделиям и технологиям;
- осуществляли законодательно предписанные мероприятия таким образом, чтобы они не были сопряжены с проявлением вмешательства в регулирование обращения с охраняемыми изделиями и технологиями и не подвергали риску возможности представителей экспортирующей Стороны эффективно выполнять свои функции в отношении охраняемых изделий и технологий;
- сводили к минимуму и по возможности исключали причинение помех и неудобств текущим и планируемым работам с охраняемыми изделиями и технологиями, проводимым представителями экспортирующей Стороны в рамках совместной деятельности;
- использовали для целей проведения законодательно предписанных мероприятий методы, технические средства и процедуры, в отношении которых имеется согласие представителей экспортирующей Стороны с учетом совместимости таких методов, технических средств и процедур с целью настоящего Соглашения.

2. Экспортирующая Сторона обеспечивает, чтобы ее представители содействовали оперативному проведению законодательно предписанных мероприятий и достижению их целей.

3. С учетом положений пунктов 1 и 2 настоящей Статьи любому посещению места проведения законодательно предписанных мероприятий предшествуют:

а) официальное представление запроса на посещение места проведения законодательно предписанных мероприятий;

б) достижение с представителями экспортирующей Стороны всех необходимых договоренностей о порядке проведения законодательно предписанных мероприятий (в том числе фото- и видеосъемки), в которых особым образом учитываются конкретные вопросы безопасности охраняемых изделий и технологий;

с) принятие представителями экспортирующей Стороны необходимых мер практического характера, направленных на обеспечение безопасности охраняемых изделий и технологий на время проведения законодательно предписанных мероприятий.

Статья 16

Защита информации

1. Участники совместной деятельности от обеих Сторон определяют перечни технических данных, относящихся к охраняемым изделиям и технологиям, которыми они предполагают обмениваться. Такие перечни подлежат утверждению уполномоченным органом (уполномоченными органами) передающей Стороны при соблюдении законодательства ее государства.

2. Ничто в настоящем Соглашении не рассматривается как обязательство любой из Сторон предоставлять информацию в рамках настоящего Соглашения, если раскрытие такой информации противоречит интересам безопасности ее государства.

3. В рамках совместной деятельности Стороны не осуществляют обмен секретной информацией. Если предоставление конкретной информации, отнесенной в государстве любой из Сторон к разряду секретной информации, будет признано Сторонами необходимым для совместной деятельности, порядок передачи и защиты подобной информации, а также обращения с ней регулируется в соответствии с законодательством государств Сторон и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Украины о взаимной охране секретной информации от 2 декабря 2000 года.

4. Обращение с конфиденциальной информацией осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон. Такая информация не раскрывается и не передается любым третьим сторонам (третьим лицам) по отношению к настоящему Соглашению без согласия в письменной форме Стороны, ее уполномоченного органа (уполномоченных органов) и участников совместной деятельности, которые предоставляют информацию.

5. Стороны через свои уполномоченные органы принимают все необходимые меры для защиты всей переписки, которая содержит конфиденциальную информацию, передаваемую в порядке исполнения настоящего Соглашения.

6. Каждая Сторона через свой уполномоченный орган (свои уполномоченные органы) сокращает до минимума число лиц, имеющих доступ к конфиденциальной информации, передаваемой другой Стороной в целях исполнения настоящего Соглашения, ограничивая круг таких осведомленных лиц сотрудниками и специалистами, состоящими на государственной службе и являющимися гражданами ее государства, которым доступ к такой информации необходим для выполнения своих служебных обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением. Получающая Сторона может осуществить дальнейшую передачу такой информации любым третьим сторонам (третьим лицам) только с согласия в письменной форме передающей Стороны, полученного через ее уполномоченный орган (уполномоченные органы). При этом уполномоченные органы Сторон не рассматриваются в качестве третьих сторон (третьих лиц).

Каждая Сторона обязывает своих участников совместной деятельности сокращать до минимума число лиц, имеющих доступ к конфиденциальной

информации, передаваемой участниками совместной деятельности друг другу в ходе исполнения настоящего Соглашения, ограничивая круг таких осведомленных лиц сотрудниками и специалистами, являющимися гражданами ее государства, которым доступ к такой информации необходим для выполнения своих служебных обязанностей во исполнение настоящего Соглашения. Без ущерба для положений пункта 4 настоящей Статьи, в случае если получающие участники совместной деятельности пожелают осуществить дальнейшую передачу такой информации любым другим лицам, помимо тех, которые указаны выше, они могут поступить таким образом только с согласия в письменной форме передающих участников совместной деятельности.

7. Стороны обязывают участников совместной деятельности поддерживать режим обеспечения эффективной защиты от раскрытия любой конфиденциальной информации, касающейся охраняемых изделий и технологий, которая может стать им известной в ходе осуществления совместной деятельности.

Статья 17

Урегулирование споров

1. В случаях возникновения споров между Сторонами, связанных с толкованием и (или) исполнением настоящего Соглашения, Стороны для достижения дружественного урегулирования в первую очередь проводят консультации или переговоры через свои уполномоченные органы, действующие по их прямому поручению, или при необходимости по дипломатическим каналам.

2. Споры между уполномоченными органами от обеих Сторон по вопросам, непосредственно связанным с толкованием и (или) исполнением настоящего Соглашения, передаются на совместное рассмотрение старших должностных лиц уполномоченных органов, которые прилагают все усилия для разрешения споров по взаимному согласию. По согласованному запросу со стороны уполномоченных органов такие споры могут рассматриваться в рамках процедуры, предусмотренной в пункте 1 настоящей Статьи. По согласованному решению старших должностных лиц, указанных выше, споры могут быть переданы на урегулирование в порядке согласительной процедуры с целью достижения согласия или для подготовки заключений или рекомендаций по всем вопросам установления факта и права, относящимся к спорному вопросу. Такие споры могут также разрешаться посредством любой другой взаимно согласованной процедуры.

3. В случае если рассмотрение спора в соответствии с порядком, предусмотренным пунктами 1 и 2 настоящей Статьи, потребует использования информации и (или) технических данных, обращение с которыми подпадает под ограничения, Стороны и (или) уполномоченные органы предусматривают специальное закрытое рассмотрение спора.

4. При отсутствии обоюдного согласия относительно других методов урегулирования споры, которые не были разрешены в соответствии с процедурами, предусмотренными в пунктах 1 и 2 настоящей Статьи, в течение шести месяцев после того, как одна из Сторон направит другой Стороне запрос в письменной форме о таком урегулировании, могут по взаимному согласию

Сторон передаваться в Арбитражный суд, учреждаемый в соответствии с положениями пунктов 6-9 настоящей Статьи. Стороны должным образом учитывают в качестве факторов первостепенного значения возможные ограничения на применение процедуры урегулирования споров посредством арбитражного разбирательства, связанные с характерными особенностями предмета спора и имеющие непосредственное отношение к обеспечению осуществления цели настоящего Соглашения.

5. С учетом пунктов 3 и 5 Статьи 4 настоящего Соглашения Стороны поручают уполномоченным органам обеспечивать, чтобы условия соглашений (контрактов) между участниками совместной деятельности в части, касающейся процедур урегулирования споров, не противоречили положениям настоящей Статьи при том понимании, что пути и средства дружественного урегулирования носят приоритетный характер.

6. Арбитражный суд образуется применительно к каждому конкретному случаю, при этом каждая Сторона назначает арбитра, а два этих арбитра выбирают третьего арбитра – гражданина третьего государства, который назначается Председателем Арбитражного суда. Первые два арбитра назначаются в течение тридцати дней, а Председатель – в течение девяноста дней после того, как Стороны примут решение о передаче спора на разбирательство по арбитражной процедуре в соответствии с пунктом 4 настоящей Статьи.

7. Если арбитры не назначаются в сроки, указанные в пункте 6 настоящей Статьи, любая из Сторон в случае отсутствия договоренности об ином может пригласить Председателя Международного Суда произвести все необходимые назначения. Если Председатель является гражданином любого из государств Сторон или если он по какой-либо иной причине не может выполнять эту функцию, необходимые назначения производит следующий за ним по старшинству член Международного Суда, который не является гражданином любого из государств Сторон.

8. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов на основе имеющихся соглашений между Сторонами и общепризнанных принципов и норм международного права. Его решения являются окончательными и не подлежат обжалованию, если Стороны заранее не договорились в письменной форме о процедуре обжалования.

По просьбе обеих Сторон Арбитражный суд может сформулировать рекомендации, которые, не имея силы решения, могут обеспечить Сторонам основу для рассмотрения вопроса, вызвавшего спор.

Решения или консультативные заключения Арбитражного суда ограничиваются предметом спора, и в них излагаются мотивы, на которых они основаны.

9. Каждая Сторона несет расходы, связанные с деятельностью своего арбитра и своего полномочного представителя (юрисконсульта или адвоката) во время арбитражного разбирательства. Расходы, связанные с деятельностью Председателя Арбитражного суда, Стороны несут в равных долях. Если Стороны не достигнут соглашения об ином, все другие расходы, связанные с урегулированием спора посредством арбитража, распределяются между Сторонами в равных долях.

Во всех иных отношениях Арбитражный суд сам устанавливает свои правила процедуры.

Статья 18

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего уведомления в письменной форме о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение неопределенного срока.

2. В настоящее Соглашение могут вноситься изменения в письменной форме по согласию Сторон. Изменения вступают в силу в соответствии с порядком, установленным пунктом 1 настоящей Статьи.

3. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам соответствующее уведомление в письменной форме. В таком случае настоящее Соглашение прекращает действие спустя год с даты получения такого уведомления другой Стороной. В течение этого года Стороны проводят консультации и при необходимости определяют практические меры в связи с прекращением действия настоящего Соглашения.

4. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения в полном объеме мероприятий, не завершенных на дату прекращения его действия, включая должное урегулирование всех договорных отношений в связи с совместной деятельностью. Обязательства Сторон и участников совместной деятельности, изложенные в настоящем Соглашении, относительно безопасности, использования и обращения со всеми охраняемыми изделиями и технологиями, включая информацию и технические данные, переданные на законных основаниях, и возвращения всех охраняемых изделий и технологий, их компонентов и (или) обломков (фрагментов) в случае неудачного запуска, происшествия или аварии, за исключением тех из них, которые продолжают использоваться или были утилизированы на территории государства импортирующей Стороны на законных основаниях, в государство экспортирующей Стороны или в иное место, одобренное экспортирующей Стороной, продолжают действовать в полном объеме и во всех отношениях после прекращения действия настоящего Соглашения в течение периода времени, оговоренного в ходе передачи охраняемых изделий и технологий или в ходе определения практических мер, предусмотренных пунктом 3 настоящей Статьи.

Свершено в Москве 11 июня 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском, украинском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**

**За Кабинет Министров
Украины**
